

X PANSion

Gratis tillæg til PAN-Bladet august 1997



Paris Pride

Danmarks Natur- og Lægevidenskabelige Bibliotek
Nørre Allé 49, DK 2200 København N.

0909 - 347x



200009095666

Problematisk behandling

Kombinationsbehandling med bivirkninger

Midt i al glæden over de umiddelbare gode resultater, som kombinationsbehandlingen ser ud til at have hos en del hiv-smittede, vil vi, der modtager behandlingen, minde om, at der stadig findes hiv-smittede, og at nogle af os dør af aids!

Og hvorfor kommer vi med sådan en udtalelse? Den væsentligste årsag er, at vi bange for konsekvenserne af de positive signaler om helbredelse med kombinationsbehandlingen - medicinsk, menneskeligt og socialt.

I dag tilbydes hiv-smittede behandling med en kombination af op til fire forskellige stoffer, der hver især medvirker til at hæmme produktionen af hiv. Hvert af disse stoffer findes i flere præparater, så kombinationsmulighederne er mange. I tilfælde, hvor behandlingen har en effekt, falder mængden af frit hiv-virus i blodet, og immunforsvaret stiger, men virus forsvinder ikke fra kroppen. Nogle tåler behandlingen godt og profiterer af den, andre har gavn af den, omend med bivirkninger, og igen andre enten ikke tåler den eller har ingen nytte af den. Den gruppe, der har gavn af behandlingen og tåler den, udgør ca. 2/3, siger lægerne. Ja, men vi oplever, at de der har gavn af behandlingen, med små eller store bivirkninger, måske ikke mærker den store forandring på deres almene tilstand. Det kan være at svampeinfektionerne forsvinder, og at vi tager lidt på i vægt, men den store forskel

er der ikke. Trætheden kan stadig være der, og selvom bivirkningerne er belastende i hverdagen, er de til at holde ud. Kvalme, udslæt, luft i maven, metalsmag i munden, snurren og prikken i hænder og fødder, fornemmelsen af at være bedøvet i munden for blot at nævne nogle få. Vores blodprøve-resultater er måske bedre, og lægerne jubler. Og hvad så? Vi oplever, at lægerne er meget forundrede over, at vi ikke smiler dagen lang. Det er en voldsom påvirkning af kroppen med en sådan kemisk cocktail!

Stadig sikker sex

Lægerne ser os kun kort tid - vi skal leve med bivirkningerne og usikkerheden hele tiden - og det er netop denne usikkerhed og angst, som vi føler ikke bliver taget alvorligt.

Nye spørgsmål og ny usikkerhed rejser sig for den enkelte. Vil jeg nu overleve? Hvor mange år? Udvikler jeg resistens? Kan jeg tåle medicinen i længere tid? Hvad hvis jeg bliver syg? Hvad med økonomien? Hvad sker der, hvis jeg ikke modtager den tilbudte behandling? - i forhold til læger, sociale myndigheder, venner, familie, arbejdspladsen? Skal jeg fortsætte en fysisk og psykisk smertefuld behandling eller stoppe og måske dø hurtigt af aids?

Kombinationsbehandlingen har givet håb og mod til nogle - og det er glædeligt. Men den nye udvikling i

medicinen, på godt og ondt, stiller os smittede i forskellige situationer. Vi frygter, det er en større gruppe end behandlings-systemet tidligere har antaget, der ikke tåler behandlingen - for slet ikke at tale om dem, der „bare“ har det jævnt skidt - men holder ud! Nogle prøver at klare sig igennem uden at sige noget.

Kombinationsbehandlingen har omkostninger, og det er dem, vi vil have professionelle i social- og sundhedssektoren, arbejdspladser, familie og venner til at forholde sig seriøst og realistisk til. Vi er nogle, der får forringet vores livskvalitet betydeligt ved behandlingen, og - hvilket andet valg har vi?

Når der fra lægerne side udsendes et unuanceret positivt budskab, der måske fejlagtigt kan forvæksles med helbredelse, kan der opstå den meget uheldige holdning, at det måske ikke er nødvendigt med sikker sex længere. Derfor et rungende: Jo, sikker sex-reglerne gælder stadig som de hele tiden har gjort!

At noget ser ud som en gavnlig behandling glæder os naturligvis, og specielt når der er smittede der har gavn af behandlingen. Glem bare ikke alle os, hvor bivirkningernes omfang og de psykiske vanskeligheder er en væsentlig del af kombinationsbehandlingen.

Tommy, Hans og Erling,
Positivgruppen (fork. af red.)

Hotte fyre i informativ sex

Set af Michael C.T. Andersen/PAN

▼ ▼ ▼ ▼ □
Pleasure Zone - even better gay sex er titlen på en videofilm, der har til formål at informere om metoder til at få det ypperste ud af sit sex-liv, såvel som oplyse uerfarne bøsser om, hvad to mænd nu henholdsvis kan og bør gøre, når de har sex.

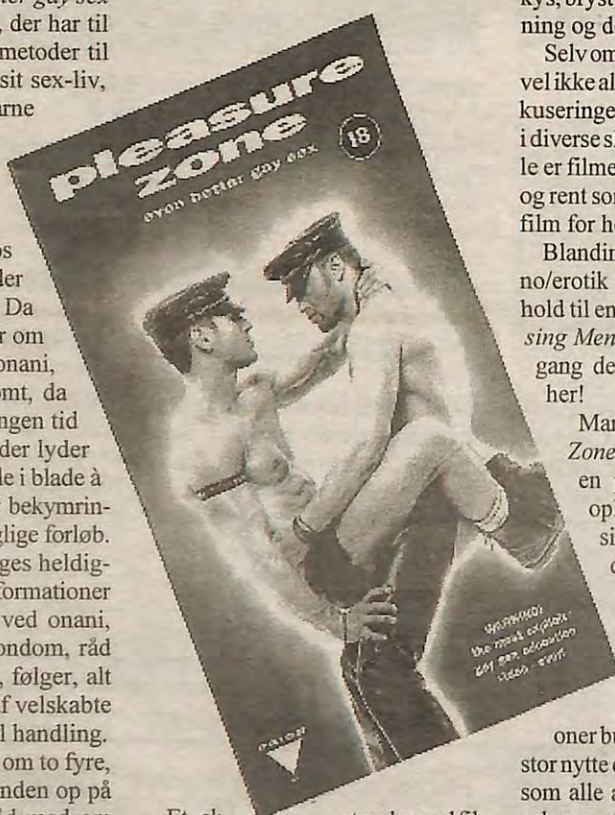
To fortællere guider os igennem programmet, der starter med single-sex. Da den ene fortæller oplyser om fantasiens vigtige rolle i onani, bliver det vældig morsomt, da han i sin iver i løbet af ingen tid får plapret en masse af, der lyder som taget ud fra en novelle i blade à la *Torso*, hvilket vækker bekymringer om filmens videre saglige forløb.

Bekymringerne beroliges heldigvis hurtigt, som nyttige informationer om brug af glidecreme ved onani, øvelse i påsættelse af kondom, råd ved brug af dildo, o.s.v., følger, alt sammen flot illustreret af velskabte fyre, der omsætter ord til handling.

Derefter drejer det sig om to fyre, der lige har skrabt hinanden op på et diskotek, og vi får råd med om hvordan man pejler sig ind på partnerens lyster og ønsker, oral-sex, anal-sex, stillinger, o.s.v.

Så følger sex mellem to langtids-partnere, der bevarer gnisten i sex-livet ved rolle-spil og lidt mere avanceret sex, og slutteligt er der lædermandesex med orientering om for-

målet med brug af cock-ring, såvel som grundige instrukser i påsætning af cock-ring og i fisting.



Et ekstraplus ved filmen er, at sikker-sex forholdsregler belyses ved alle sex-metoderne.

Dvælende erotisk

Filmen er umådeligt flot belyst og filmet. Kameraet dvæler som kærlighedserklæringer ved de maskuline modellers eksemplariske, sportstræ-

nede kroppe, og der fokuseres meget på det intime samspil mellem fyrene i form af intense nærbilleder af tungen, brystvorte-slikning, krops-snifning og deslige.

Selv om man ser alt, ser man alligevel ikke alt. Her er ingen lange nærfokuseringer på arbejdende mandelem i diverse slimhinde-områder. Det hele er filmet, så det fremstår så smukt og rent som muligt - en ren reklamefilm for herlig mandesex.

Blandingen af information og porno/erotik fungerer rigtig godt i forhold til en film som *The Art of Cruising Men* - og deri så man ikke engang detaljer som dem, man ser her!

Man kan vælge at se *Pleasure Zone* med samme formål som en pornofilm, eller som en oplysningsfilm til at forbedre sit sex-liv - eller som begge dele, og den kan helt klart anbefales lige meget hvilken vinkel, man ønsker at anskue den fra.

Ungdomsgrupper i diverse homo-organisationer burde helt klart kunne drage stor nytte og glæde af at se den, såvel som alle andre, der har lyst til ved selvsyn at lære mere om sex-livets glæder, fremfor blot at læse om det i bøger à la *The Joys of Gay Sex*.

Pleasure Zone
Spilletid: 50 min.
Pride Video
Pris: 325,- kr.
Fås i Men's Shop



Studerer rabat: Mandag - Tirsdag - Onsdag Vask, klip og let føn kr 220,-
Rådhusstræde 5 1466 København K. Tel. 33 14 76 76

ADVOKATFIRMAET

OSKAR DUBOVSKY

FAMILIERET (herunder reg. partnerskab, testamenter, ægtepagter og dødsboer),

EJENDOMSHANDLER

(samt øvrige sager vedr. fast ejendom)

BETALINGSSTANDSNING M.V., TRANSPORTRET,
ERSTATNINGSSAGER, ERHVERVSRET

HERLEV BYGADE 2, 1 SAL - 2730 HERLEV

TELEFON: 44 94 22 96 TELEFAX: 44 94 80 84

VI GØR USYNLIGE HJEMMESIDER SYNLIGE!

Webpals

FORCHHAMMER & HAGLAND

web-design

Tlf. 3630 0377 - 3131 7362
www.webpals.dk e-mail: webpals@vip.cybercity.dk

VELKOMMEN
TIL MALMØ!

LØRDAGE
23-03

C L U B
FYRAN
BAR & DISCO

Velkommen i sommer!
Christian, Gerry, Hans, Henrik, Jesper, Joe,
Jörgen, Lenny, Linus, Mats, Patrik & Peter!

Snapperupsg. 4 Info: <http://fyran.home.ml.org/>
For vores danske venner: Klip ud annonsen for gratis entré tom 30 sept.



indkast

Michael Lukas Kaster

Fra denne klumme vil Michael Lukas Kaster i hvert nummer kaste en frisk bold ind på den homoføle grønsver. Læserne opfordres til at spille bolden videre på debatsiden "Box 1023" eller i form af længere indlæg.

Husk deadline hver d. 15. i måneden. Send meget gerne en diskette (DOS: wp5, Microsoft Word eller som ascii-format).

Fremtiden

Homoseksuelle forlanger ligestilling. Vi vil accepteres, vil vi. Vi vil giftes. Insemineres. Adoptere. Og vigtigst af alt, så vil vi under ingen omstændigheder diskrimineres, hverken i det private eller på jobbet. Og skulle en enkelt biskop, en politiker eller Etisk Råd driste sig til at kvække, at vi med vores „valg“ af seksualitet, vælger nogle rettigheder fra, så truer vi arrigt med at forrette ulovlige vielser, ligesom vi indikerer, at vi sagtens kan finde på at oprette vores egen - måske let interimistiske - sædbank, så de lesbiske fortsat kan inseminere hinanden hjemme på sofaen. Og hvis vi bliver rigtigt tvære, så gifter vi os bøsser og lesbiske imellem, således at vi nok skal få vist al-verden, at vi ikke skyr nogle midler i kampen om at få de heteroseksuelles rettigheder. Ha! Vi vinder, gør vi. For sammen er vi stærke.

Og tiden går, og ad åre så skal vi nok få det, som vi vil have det. Velsignelsen ligger lige om hjørnet, så den er som sådan uddebatteret. Næste skridt er børnene. Børnene. Sånæsten ufatteligt vigtige er de for os. De kommer uden tvivl til at være centrum i de homoseksuelles kamp for ligestilling i de nærmeste år og inden vi ser os om, så tror jeg, at vi på lovlig vis både kan insemineres (de lesbiske vel at mærke!) og adoptere. Men jeg tror også, at det netop bliver børnene sammen med den nedbrudte heteroseksuelle samlivsform, der kommer til at opløse den homoseksuelle sektoriske eksistens, som vi kender den i dag.

I fremtiden vil homoseksuelle ikke stå sammen imod de heteroseksuelle. De velhavende, dannede og uddannede homoseksuelle med eller uden børn vil trives i afslappethed med de heteroseksuelle ditto i et stærkt polariseret samfund domineret af en ny-borgerlig overklasse.

Den homoseksuelle familie har

af mange grunde altid haft dårlige vilkår for at overleve. Men alt tyder på, at den heteroseksuelle familie nu også er i opløsning. Undersøgelser viser, at mere end en tredjedel af alle hetero-ægteskaber indgået efter 1990 risikerer at ende i skilsmisse, hvilket fortæller noget om, at fremtidens familiestruktur i stigende grad kommer til at bestå af enlige mødre og fædre. Et forhold, der i høj grad stiller krav til de politiske magthavere om at tilvejebringe optimale forhold for disse familier. Alle politiske og etiske argumenter om, at et barn skal have en far og en mor, vil blegne, idet denne ideologiske tænkning vil bevæge sig stadigt længere væk fra virkeligheden.

Den politiske accept af den nye familiestruktur vil være til gavn for de homoseksuelle, der kan læne sig tilbage og glæde sig over, at opløsningen af den heteroseksuelle familie har gjort arbejdet for, at de kan blive optaget på lige fod i fremtidens ny-borgerlige samfundsklasse. Ingen vil turde at argumentere for, at en enlig heteroseksuel skulle være en bedre forældre end en enlig homoseksuel. Pludselig er vi alle lige.

De enlige med deres børn - homoseksuelle som heteroseksuelle - vil være synlige i samfundet, eller måske ligefrem dominerende. Og i oppositionen vil stå de, som tager afstand fra denne livsform. De vil udgøres af de seksuelt ekstreme, de kriminelle, de alternative, de fattige, de arbejdsløse, de perverterede. Hermed ikke sagt, at de alternative nødvendigvis går hånd i hånd med de kriminelle og de perverterede, men blot at begge grupper frivilligt eller ufrivilligt har afskrevet sig deres plads blandt de ny-borgerlige.

Velkommen til mit bud på fremtidens Danmark, der tager endelig afsked med kampen for homoseksuel ligestilling!

Adventure-club

søger medlemmer

Savner du spændende indhold i din fritid? På nuværende tidspunkt er vi kun 2 fyre, som er medlemmer af Adventure-club, og derfor søger vi flere fyre til at realisere spændende oplevelser med. Har du erfaring med fx vandreture i ind- og udland, kano-ture, water rafting eller noget helt andet og vildt spændende - så lad os høre fra dig.

Har du ingen erfaring på området, men masser af energi og måske ideer, der aldrig er ført ud i livet, så ring til os og hør nærmere om de nuværende planer. Alle får mulighed for aktivt at indgå i planlægningen af kommende ture.

Karsten 3138 5814 og Ole 4498 2212.

mu/PAN

Masken
Bar & Café
... den lille hyggelige i 2 etager

Torsdag d. 21. august kl. 22
Champagne a la Batman
shaket med Naughty Voices
(drag trioen med Kim Lee i spidsen)
se opslag i baren

Åbent alle dage fra kl. 12-02

Studivestgade 33, 1455 København K. Tel. 3391 0937

IVÆRKSÆTTER - FOD UNDER EGET BORD ?

Undgå de værste faldgruber og udnyt vor ekspertise indenfor:

- * Ide, målsætning og koncept
- * Etablering af virksomhed, ansøgning om bevillinger etc.
- * Strategi og handlingsplaner
- * Drift og personale

Også bistand og rådgivning til igangværende virksomheder.

Kontakt Poulsen for en uforpligtende aftale.

Scandinavian Business Consultant
Vesterbrogade 20
DK - 1620 København V



esp group

Tel. +45 33 25 80 81
Fax. +45 33 25 52 30

Har du brug for et godt råd?

LBL's Rådgivninger: Torsdag 18-20 på tlf. 33 13 19 48, København
Torsdag 18-20 på tlf. 86 13 19 48, Århus
Onsdag 17-19 på tlf. 98 16 45 07, Aalborg

BESØGSTJENESTEN



HIV-SMITTET?

Besøgstjenesten er en del af STOP-AIDS-kampagnen
Nana Wiedemann tlf: 33 11 29 11, kl. 10-16

FOTO: ROBIN SKJOLDBORG

DESIGNHOUSE

Faste forhold

OG LØSE FORBINDELSER

"Éngangsknald og løse partnere? - Nej tak, det er ikke lige mig,

som tiderne er. Jeg holder mig til én ad gangen." [Ole, 41]

"Kondomer giver en slags frihed, synes jeg. Hvis jeg f.eks. en dag sku'

lave noget 'forkert', så behøver jeg ikke sige det til min kæreste, lige

før vi skal bolle. Dét kan jeg vente med, til jeg har lyst. Og uden at få

dårlig samvittighed af den grund. Så på en måde synes jeg godt, man

kan sige, at kondomer giver mig en slags 'åndelig' frihed." [Svend, 34]

STOP
AIDS



NEVER
MIND

NØRREVOLDGADE 2
(VIS A VIS JAMERS PLADS)
OPEN EVERY DAY
10.00PM - 06.00AM

Speciallæge i Psykiatri

John Hagel Mikkelsen
København K.
Tlf. 2061 6297



Konsultation og psykoterapi
efter aftale
Tilskud til sygesikr.gr.2



SR Revision ApS

J.Schmidt-Rasmussen
Registreret revisor F.R.R.



Kjeld Langes Gade 14 - 1367 Kbh. K
Telefon 33 15 07 77 - Fax 33 14 07 47

Gay Games 98

Officiel tilmelding til næste års mega-sports-event, Gay Games i Amsterdam, starter 1. august i år.

Arrangørerne forventer, at ca. 15.000 sportsfolk vil deltage, mens ca. 200.000 vil se på.

Man kan få flere oplysninger om Gay Games Amsterdam ved at kontakte Paul van Yperen/Public Relations på tlf. +31 20 620 1998 eller fax +31 20 626 1998. Adressen er P.O. Box 2837, 1000 Amsterdam, Holland. *i-lp*



Ny sæson i PAN-Idræt

Sæsonen starter 1. september med Volleyball, svømning, håndbold og - som noget nyt - badminton.

Volley foregår fredage 18-20 i Ryparken, lesbisk svømning lørdag eftermiddag kl. 15 og 16 i Hillerødsgade (se artiklen på denne side), bøssemvømning i Sct. Annæ Gymnasiums Svømmehal onsdage 20-22, badminton spilles i Bellahøjhallen lørdage 12-13, og håndbold i Valbyhallen mandage 20.30-22. Håndbold træner også i august om onsdagen.

Yderligere info:

Volley og badminton: Erling 3181 1106 ell. Charlotte 3888 1910.

Håndbold: Tommy 3325 1078.

Lesbisk svømning: Linda 3351 2540 eller Kerstin 3119 3077.

Bøssemvømning: Bjarne 3122 2253. *i-lp*



Foto: Monika Selmer

Ja, måske!

Gayrobic-sæsonen starter igen

Stedet er Sebastian Bar & Cafe i København. Tidspunktet er en ganske almindelig tirsdag aften. Klokken er kvart i otte. De fleste af de små borde er befolket af small-talk'ende café-gæster. Dog er hele den ene langside på mellemste etage stort set tom. Reserveret fra 19.30, står der. Og så kommer de. Drypvis. Som regel balancerende med en stor fad i den ene hånd og en sportstaske i den anden. Ja. Sportstaske! I løbet af den næste halve time udfyldes alle tilgængelige bænke og stole med baller, tasker og overtøj. Og nu får personalet travlt. Hvem har bestilt sandwich med pastrami? - og hvem dagens ret?

Efter at denne kritiske fase er overstået, bliver der for alvor surfet på det sociale netværk. For her er lægen, salgsschefen, den studerende, den arbejdsløse, skolelæreren, sygeplejersken, bohemen. Der grines. Og der bestilles mere fad.

Men man er fælles om mere end blot den seksuelle observans. Alle sportstaskerne er just medbragt fra Nørrebrogade 52, bageste baghus, tredje til venstre. Her er de store højtalere endnu ikke helt kølet af. Luftfugtigheden er fortsat relativt høj, og de sidste vanddråber endnu ikke helt fordampet fra spejlene, som salens ene langside er tapetseret med. I det fugtige omklædningsrum hænger nogle tights, som en eller anden har glemt....

Et par timer tidligere mødtes på dette sted 30-40 bøsser og nogle enkelte lesbiske med deres sportstasker fyldt med håndklæder, sportsko, tomme plastflasker med skruelåg, shampoo og voks.

Og her står de så i salen. Alle sammen. de små, de slanke, de kraftige, de affarvede. Hver med deres personlige sammensætning af fedt og muskelmasse. Man samles i småreceptionsagtige smågrupper rundt om på linoleumsgulvet i forventningsfuld sniksnak. Der skeles til uret over døren, som snart viser 18.00.

Og så går han igang, Flemming, instruktøren. Og kroppene følger ham og hans råb, mens rummet den næste halvanden time fyldes af hede diskorytmer til en gang våd og glad gayrobic.

Selv om fyren ved siden af egentlig er meget sød, bliver overdrevent kiggeri straffet øjeblikkeligt. Man mister en takt eller tre, og så bliver det svært at komme tilbage i rytmen. Det kræver fuld koncentration. Hele tiden. Blikket skifter opmærksomt mellem Flemmings bevægelser, og ens spejlbilledes forsøg på efterligning.

Efter seks minutter springer sveden ud. men rigtig gennemvarm er man ikke endnu. Det er som om, dagens stress og frustrationer først skal bankens ud i blodbanen og derefter sendes ud i atmosfæren sammen med sveden, førend man opnår den

kontakt med sin egen krop, som er en væsentlig del af drivkraften bag dette glade vanvid. Men indtil da skal der fightes. Og de medbragte plastflasker med væske opsøges løbende.

Dejligt ondt

Og så sker det. Ikke nødvendigvis hver tirsdag, men så hver anden. Flemmings stemme gjalder for fjerde gang „f-o-r-f-r-a“. Og man ved det er nu. Alle celler i kroppen ved det. Et eksalteret hvin fra den anden ende af salen bekræfter, at det er en kollektiv oplevelse.

Musikken, sveden, bevægelserne, egne som andres, smelter sammen i et orgastisk meningsfyldt. Resten af denne gayrobics sessions indhold af trin, serier, styrketræning og udstrækning føles som den rene svir. For selv om det nogle gør ondt, gør det dejligt ondt. Perverst? Ja, måske. Men man er i live. For fuld skrue.

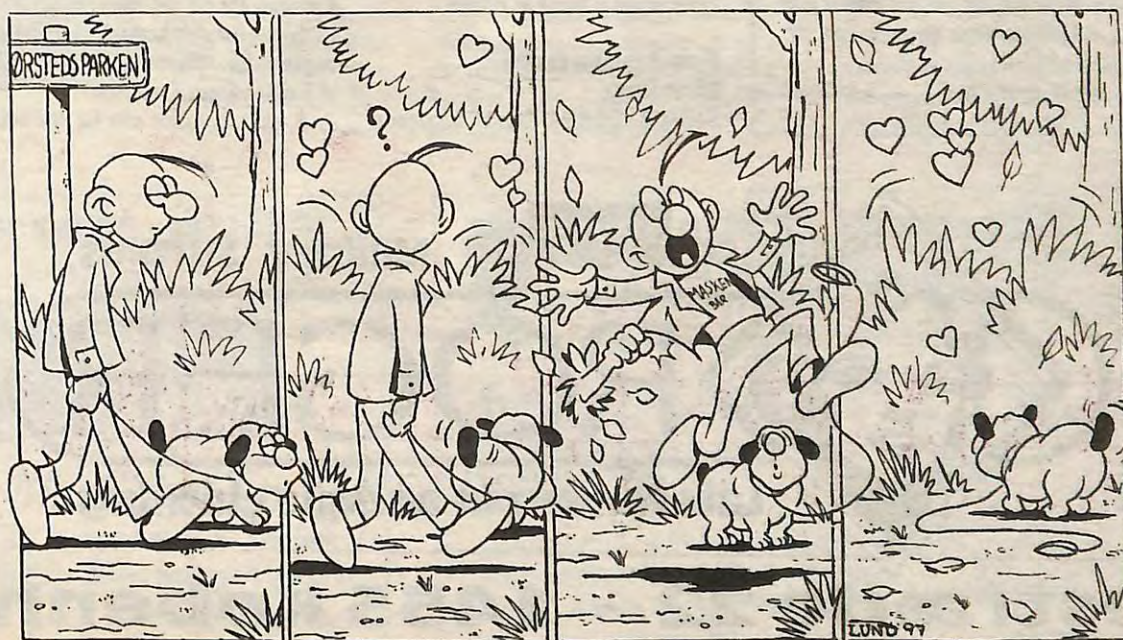
Når Flemming har sat tak for idag, og forsamlingen har kvitteret med at klappe (for sådan er ritualiet), er man høj. Sveden skylles af. Sportstaskerne fyldes op med vansketoj. Og de ventende fadøl skal snart sætte yderlige skub i det fysiske og psykiske overskud.

At ballerne, som vinteren går, strammer til, og at maven efterhånden kan bruges som vaskebræt er bare endnu et sikkert tegn på, at man har haft det sjovt. Og en lille smule perverst.

Gayrobics-holdende (for der er flere) kører under KKA, Københavns Kursus og Aftenskole. Sæsonen løber fra Sep. '97 - april '98. Og når det endelige program foreligger i begyndelsen af august, vil det blive husstandsomdelt i Københavns og Frederiksbergs kommuner. Desuden kan det rekvireres på telefon 33 14 14 61. Men det ligger fast at Flemming også i den kommende sæson træner hver tirsdag klokken 18.00. Et begynderhold har fast start hver onsdag klokken 18.20 pisket frem under kyndig hensyntagen af Henning. Og endelig huserer Henrik med de let øvede torsdage fra klokken 19.00. Klokken 19.10 leder Stig et andet begynderhold i en sal ved siden af. Alle instruktører er selvfølgelig lige gode. Men de er det på for-skelig måde. Så det anbefales at prøve sig frem. Prisen er 1.010.- kroner for hele sæsonen. Arbejdsledige slipper med 845.- kroner.

Fritz Long

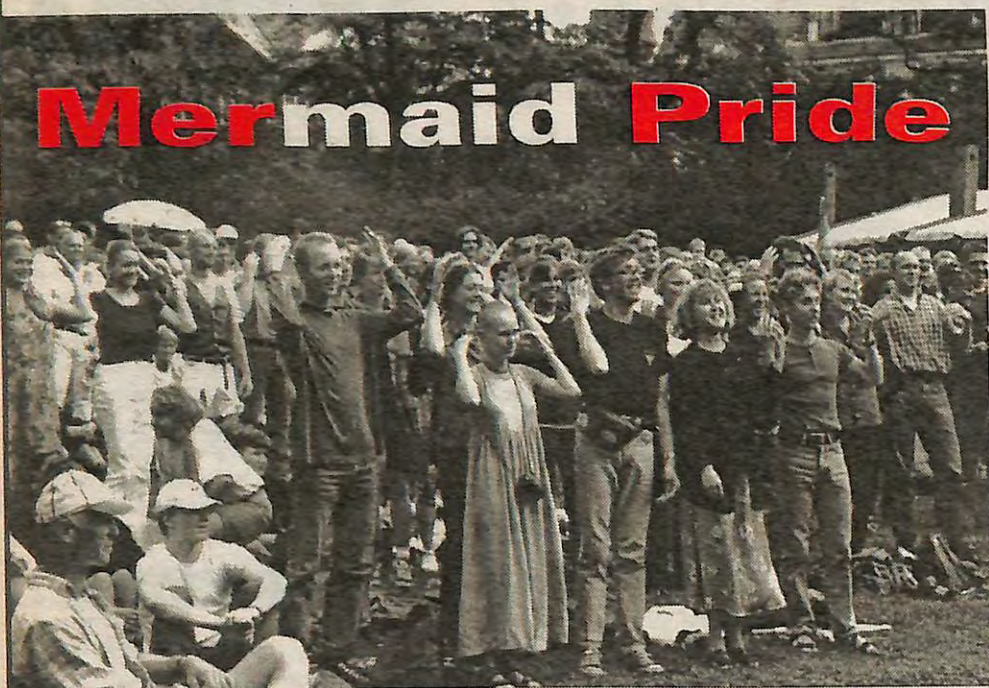
..LUNDS STRIBE ..



**AIDS
LINIEN**

33911119
FRA 9.00 TIL 23.00

Mermaid Pride



Hoved, skulder, knæ og tå, knæ og tå..... Smyrns opvarmning i Ørstedsparken



Danseshow på PAN under Mermaid Pride



Der var trængsel på podierne på PAN til Mermaid Pride



70'er "fænomenet" Anette Klingenberg fik hjælp fra publikum til den nye version af Mini-Max.

"De kaldte ham for Mini-Trans, han var sød, og han var svans, og selv om den var lille, var den noget så kær.....".

Genfind glæden i dit liv.
ORGANISK PSYKOTERAPI
Din vej til personlig udvikling
hans-peter eder
Bøsser og lesbiske har det bedst
med en homoseksuel terapeut.
"VÆRKSTEDET" Valby Langgade 77
tlf. 46 48 14 25



Rooms in a private gay & lesbian home.
On Christians Brygge only 5 minutes
walk from gay scene.
Sun terrace. Own key. Shared bath,
kitchen and laundry facilities.
Double DKK 270, extra persons DKK 100.
Up to 4 persons/room.
Also shared dormitory for back packers
DKK 70.-

Call Carsten Appel:
Tel.: 33 14 91 07 or 30 31 07 04

More information on:
HOME PAGE:
[HTTP://WWW.CYBERCITY.DK/USERS/CCC13630/HOME.HTML](http://www.cybercity.dk/users/CCC13630/home.html)
EMAIL:
CARSTENS@VIP.CYBERCITY.DK



Summer splash på PAN



The Tequila Boy til sommerfest på PAN - med Tequila-skud fra hoften.



To friske piger ændrede den planlagte Mr. Wet Competition til Miss Wet Competition til PAN's sommerfest, - sløvt gået drenge!

Rådgivning om hiv
og aids til mænd,
der har sex med
mænd.

HIV-rådgivningen

Amagertorv 33

1160 København K

Tlf: 33 91 16 17

Mandag-torsdag

kl. 19-22

EEN DER LYTTET - OG FORSTÅR



33 91 16 17